Beschluss Nr./N. Delibera: 1053/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Thomas Mathà, 00A77A65

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1053
Sitzung vom 03/12/2019
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Arnold Schuler	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Giuliano Vettorato	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Daniel Alfreider	Vicepresidente
Landesräte	Massimo Bessone	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Maria Hochgruber Kuenzer	
	Thomas Widmann	
Vize-Generalsekretär	Thomas Mathà	Vicesegretario generale

Betreff:

Weitere Zuweisungen an den Südtiroler Sanitätsbetrieb für das Finanzjahr 2019

Oggetto:

Ulteriori assegnazioni all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per l'anno finanziario 2019

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 23.1 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1053/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Thomas Mathà', 00A77A65

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 regelt den Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsentwürfe der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen und im Spezifischen den Artikel 56 betreffend die Ausgabenzweckbindungen.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118 disciplina l'ambito dell'armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, ed in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa.

Das Landesgesetz vom 5. November 2001, Nr. 14 enthält Bestimmungen im Bereich Planung, Buchhaltung, Controlling und Vertragstätigkeit des Landesgesundheitsdienstes.

La legge provinciale del 5 novembre 2001, n. 14 contiene norme di programmazione, contabilità, controllo di gestione e di attività contrattuale del Servizio Sanitario Provinciale.

Laut Absatz 3 des Artikels 21 des Landesgesetzes vom 18. August 1988, Nr. 33, ergänzt durch Absatz 5 des Artikels 57 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7gewähren die Sanitätsbetriebe (jetzt Gesundheitsbezirke) für Hebammenleistungen eine teilweise Rückvergütung der Kosten. Die Bedingungen und die Höhe der Rückvergütung werden von der Landesregierung festgesetzt.

Ai sensi del comma 3 dell'articolo 21 della legge provinciale 18 agosto 1988, n. 33, aggiunto dal comma 5 dell'articolo 57 della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7 le Aziende Sanitarie (adesso Comprensori sanitari) rimborsano parzialmente le spese di ostetricia alle condizioni e nell'ammontare stabiliti dalla Giunta Provinciale.

Mit Beschluss Nr. 3322 vom 24. September 2001 wurden die Richtlinien, nach welchen die Rückerstattungen an die Sanitätsbetriebe durchgeführt werden, genehmigt.

Con deliberazione n. 3322 del 24 settembre 2001 sono state approvate le linee guida secondo le quali effettuare i rimborsi alle Aziende Sanitarie.

Mit Beschluss Nr. 4746 vom 28. Dezember 2001 wurde der Beschluss Nr. 3322 vom 24. September 2001 abgeändert.

Con deliberazione n. 4746 del 28 dicembre 2001 è stata modificata la deliberazione n. 3322 del 24 settembre 2001.

Mit Beschluss Nr. 1519 vom 14. Oktober 2013 wurde der Betrag der Rückerstattung für das Jahr 2014 und für die Folgejahre festgelegt.

Con deliberazione n. 1519 del 14 ottobre 2013 è stato determinato l'importo del rimborso per l'anno 2014 e per gli anni successivi.

Auf dem Kapitel U13021.0090 des Verwaltungshaushaltes 2019 wurden 15.000,00 Euro für die Rückvergütung der Kosten für Hebammenleistungen des Jahres 2019 bereitgestellt.

Sul capitolo U13021.0090 del bilancio finanziario gestionale 2019 sono stati messi a disposizione Euro 15.000,00 per il rimborso delle spese di ostetricia nell'anno 2019.

Das Landesgesetz vom 11. Mai 1988, Nr. 16, abgeändert durch Art. 14 des Landesgesetzes vom 21. August 1992, Nr. 34 enthält Maßnahmen betreffend die zahnärztliche Betreuung.

La legge provinciale 11 maggio 1988, n. 16, modificata dall'art. 14 della legge provinciale 21 agosto 1992, n. 34 contiene misure riguardanti l'assistenza odontoiatrica.

Der Beschluss vom 21. Januar 2013, Nr. 103 betrifft die "Genehmigung der Regelung bezüglich der indirekten prothetischen Leistungen laut Artikel 2 des Landesgesetzes vom 11. Mai 1988, Nr. 16 in geltender Fassung und Widerruf des Beschlusses der Landesregierung Nr. 766 vom 9. Mai 2011".

La deliberazione del 21 gennaio 2013 n. 103 riguarda la "Approvazione del Regolamento relativo all'assistenza indiretta protesica di cui all'articolo 2 della legge provinciale 11 maggio 1988, n. 16, e successive modifiche e revoca della deliberazione provinciale n. 766 del 9 maggio 2011".

Das Landesgesetz vom 29. Juli 1992, Nr. 30, Artikel 15, Absatz 2 sieht vor, dass das Land die von Menschen mit einer Behinderung im Kiefer- und Gesichtsbereich getätigten

La legge provinciale 29 luglio 1992, n. 30, articolo 15, comma 2 prevede che la Provincia può rimborsare, in tutto o in parte, gli oneri a carico dei soggetti portatori di handicap in

Beschluss Nr./N. Delibera: 1053/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Thomas Mathà, 00A77A65

Ausgaben für den Kauf und die Anbringung von orthodontischen und kieferorthopädischen Prothesen und Orthesen ganz oder teilweise rückvergüten kann.

Der Beschluss vom 30. September 2013 Nr. 1414 betrifft die Richtlinien für die Erstattung von Ausgaben für orthodontische und kieferorthopädische Prothesen und Orthesen von Menschen mit Behinderung gemäß Artikel 15, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 29. Juli 1992, Nr. 30.

Auf dem Kapitel U13021.0060 des Verwaltungshaushaltes 2019 wurde der Betrag von 2.776.000,00 Euro für die zahnärztliche Betreuung im Jahr 2019 bereitgestellt.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, Art. 12 „Planung der Arzneimittelversorgung“ regelt die Ausfolgung von Rezepturarzneien, Verbandsmaterial und Heilbehelfen.

Der Beschluss vom 10. März 2003, Nr. 643 und nachfolgende Änderungen beinhaltet die "Regelung über die Ausfolgung von Rezepturarzneien zu Lasten des Landeshaushaltes".

Auf dem Kapitel U13021.0015 des Verwaltungshaushaltes 2019 wurde der Betrag von 826.000,00 Euro für die Lieferung von Rezepturarzneien im Jahr 2019 bereitgestellt.

ambito maxillo-facciale, per l’acquisto e l’applicazione di protesi ed ortesi ortodontiche e maxillo-facciali.

La deliberazione del 30 settembre 2013 n. 1414 riguarda i criteri per il rimborso delle spese sostenute dai soggetti portatori di handicap per l’acquisto e l’applicazione di protesi ed ortesi ortodontiche e maxillo-facciali ai sensi dell’articolo 15, comma 2 della legge, provinciale 29 luglio 1992, n. 30.

Sul capitolo U13021.0060 del bilancio finanziario gestionale 2019 sono stati messi a disposizione Euro 2.776.000,00 per l'assistenza odontoiatrica nell’anno 2019.

La legge provinciale dell’11 ottobre 2012, n. 16, art. 12 “Programmazione dell’assistenza farmaceutica” regola la fornitura di prodotti galenici magistrali, materiale di medicazione e presidi terapeutici.

La deliberazione del 10 marzo 2003, n. 643 e successive modifiche contiene il "Regolamento per la fornitura di prodotti galenici magistrali a carico del bilancio provinciale".

Sul capitolo U13021.0015 del bilancio finanziario gestionale 2019 sono stati messi a disposizione Euro 826.000,00 per la fornitura di prodotti galenici magistrali nell’anno 2019.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1) den Betrag von 15.000,00 Euro auf dem Kapitel U13021.0090 des Verwaltungshaushaltes 2019 gemäß Anlage „Mittelsperre“, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, zweckzubinden und dem Südtiroler Sanitätsbetrieb zuzuweisen;

2) den Betrag von 2.776.000,00 Euro auf dem Kapitel U13021.0060 des Verwaltungshaushaltes 2019, gemäß Anlage „Mittelsperre“, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, zweckzubinden und dem Südtiroler Sanitätsbetrieb zuzuweisen;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi

1) di impegnare e di assegnare all’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige l’importo di Euro 15.000,00 sul capitolo U13021.0090 del bilancio finanziario gestionale 2019, come risulta dall’allegato “Blocco fondi”, parte integrante della presente delibera;

2) di impegnare e assegnare all’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige l’importo di Euro 2.776.000,00 sul capitolo U13021.0060 del bilancio finanziario gestionale 2019, come risulta dall’allegato “Blocco fondi”, parte integrante della presente delibera;

Beschluss Nr./N. Delibera: 1053/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Thomas Mathà, 00A77A65

3) den Betrag von 826.000,00 Euro auf dem Kapitel U13021.0015 des Verwaltungshaushaltes 2019, gemäß Anlage „Mittelsperre“, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, zweckzubinden und dem Südtiroler Sanitätsbetrieb zuzuweisen;

4) Der Südtiroler Sanitätsbetrieb ist angehalten, die in den vorherigen Absätzen genannten Beträge laut der vom Amt für Gesundheitsökonomie verfassten Buchhaltungsrichtlinien zur Erstellung der Jahresbilanz zu verbuchen.

5) Der Sanitätsbetrieb ist verpflichtet, dem Amt für Gesundheitssprengel innerhalb 28. Februar des Folgejahres für die getätigte Gesamtausgabe eine Rechnungslegung zu übermitteln.

6) Die Flüssigmachungsakte werden vom zuständigen Amt aufgrund der vom Sanitätsbetrieb eingereichten Anträge, welche die tatsächlich im Bezugszeitraum erfolgten Ausgaben nachweisen, erstellt. Die Auszahlung erfolgt durch Zahlungsmandate, ausgestellt durch das Landesrechnungsamt aufgrund von Flüssigmachungsakten des Amtes für Gesundheitsleistungen.

7) Die Autonome Provinz Bozen kann in diesem Bereich sowohl das interne Kontrollsystem des Südtiroler Sanitätsbetriebes überprüfen als auch stichprobenartige Kontrollen, betreffend die vom Südtiroler Sanitätsbetrieb tatsächlich flüssiggemachten Ausgaben durchführen.

3) di impegnare e assegnare all’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige l’importo di Euro 826.000,00 sul capitolo U13021.0015 del bilancio finanziario gestionale 2019, come risulta dall’allegato “Blocco fondi”, parte integrante della presente delibera;

4) L’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige è tenuta a contabilizzare gli importi riportati ai punti precedenti secondo quanto previsto dalle direttive tecnico-contabili per la stesura del bilancio di esercizio redatte dall'Ufficio di Economia Sanitaria.

5) L’Azienda sanitaria è tenuta a rendicontare all’Ufficio distretti sanitari entro il 28 febbraio dell'anno successivo la spesa complessivamente sostenuta.

6) Gli atti di liquidazione sono predisposti dall’Ufficio competente tenuto conto delle richieste presentate dall’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige, che dimostrano la spesa effettivamente sostenuta nel periodo di riferimento. All'erogazione si provvederà con mandati emessi dall’Ufficio spese della Provincia, in base ad atti di liquidazione dell’Ufficio Prestazioni Sanitarie.

7) La Provincia Autonoma di Bolzano potrà effettuare dei controlli in questo settore sia sul sistema di controllo interno dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige, che controlli a campione sulla documentazione riguardante la spesa effettivamente liquidata da parte dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2190001486

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage	Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme	Ufficio responsabile Verantwortliches Amt
L.P. 14/2001 LG 14/2001	DGP 3322/2001 - DGP 4746/2001 BLR 3322/2001 - BLR 4746/2001	23.1 Ufficio prestaziioni sanitarie Amt für Gesundheitsleistungen

Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
			Progetto/Attività - Projekt/Aktivität									
			Nota - Note									
001	U13021.0090		223315	00773750211	00773750211			15.000,00	15.000,00	0,00		0,00
	23	2019	SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN	SPARKASSENSTR. 4 - BOZEN			15.000,00	100,00				
			RIMBORSO SPESE OSTETRICIA/RÜCKERVERGÜTUNG FÜR HEBAMMENLEISTUNGEN									
002	U13021.0060		223315	00773750211	00773750211			2.776.000,00	2.776.000,00	0,00		0,00
	23	2019	SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN	SPARKASSENSTR. 4 - BOZEN			2.776.000,00	100,00				
			ASSISTENZA ODONTOIATRICA/ZAHNÄRZTLICHE BETREUUNG									
003	U13021.0015		223315	00773750211	00773750211			826.000,00	826.000,00	0,00		0,00
	23	2019	SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN	SPARKASSENSTR. 4 - BOZEN			826.000,00	100,00				
			FORNITURA PRODOTTI GALENICI/LIEFERUNG REZEPTURARZNEIEN									
Totale attuale - Gesamtbetrag:									3.617.000,00			

Beschluss Nr./N. Delibera: 1053/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Thomas Matha', 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 1053/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Thomas Mathà, 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 1053/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Thomas Matha', 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 1053/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Thomas Matha', 00A77A65

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 20/11/2019 12:28:55 KOENIG ALFRED Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 27/11/2019 11:43:43 SCHROTT LAURA Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

zweckgebunden	€ 15.000,00 € 2.776.000,00 € 826.000,00	impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel	U13021.0090-U0001323 U13021.0060-U0001322 U13021.0015-U0003803	sul capitolo
Vorgang	2190001486	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 28/11/2019 09:48:36 NATALE STEFANO Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	03/12/2019
Der Vizegeneralsekretär Il Vice Segretario Generale	MATHA THOMAS	03/12/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Thomas Matha'

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum — Data di emanazione

03/12/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift — Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 1053/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Thomas Matha', 00A77A65